

# GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

## Lieferschein

180234518  
50967435  
132 902

Lieferschein-Nr. : 19003304  
Lieferscheindatum : 24.06.2019  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : tb  
Seite : 1/1

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 550003916702 vom 31.12.-4714 Zeichen: 413
	2.250 Stk	Output Shaft
		Artikel-Code : 2516107880 Charge : 293434D Ident - Nr. : 2516107880 Zeichnung : 2516107880 / Index: g
	2.250 Stk	Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH
	2.250 Stk	Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH
	6	FLC Magnum Box je 375 Stk
	6	Deckel für FLC MAGNUM

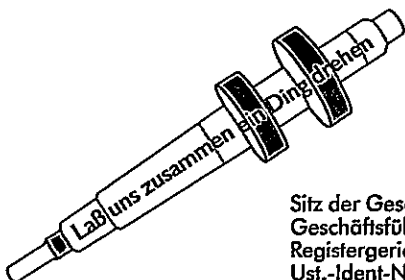
Zuschlag nach Einsatzgewicht  
Zuschlag nach Teilegewicht

Gesamtgewicht : 4.116 kg brutto / 3.816 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

NOVA COLATA

NOVATE-NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2250  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 6  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 01/7/19  
Firma:



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODES1VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
Telefax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
15191	82488155	04.06.2019
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél/Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
	2015001884 17.11.2015		HUG-TCB1/Ril	/	30062929
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
Spedition HIVO BIS Transport GmbH		X		s. Belegnr.	brutto/gross/brut 22.411 netto/net/net 20.424
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg an der Havel					

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516046490 00 HIRSCHVOGEL DEW 293434 7	110657-02 Abtriebswelle 2 520471 20MnCrS5 GCG_805000 Part 2:2005-10	7.360	St

Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl		
Korngröße		5-8		
Reinheitsgrad K3 (Oxid		<30		

### Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

C	0,210	%	Si	0,100	%	Mn	1,250	%	P	0,008	%	S	0,021	%			
Cr	1,190	%	Mo	0,050	%	Ni	0,110	%	Cu	0,070	%	Sn	0,007	%			
Al	0,0360	%	V	0,010	%	Ti	0,0010	%	B	0,000	%	Nb	0,003	%			
Ca	0,001	%	N	0,0110	%	Pb	0,002	%	As	0,0030	%	Sb	0,002	%			
O	0,0025	%	H	2,50	ppm												

### Härtbarkeit

mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	45,0	44,0	41,0	37,0	35,0	33,0	32,0

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVDE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50 Jahre



**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-006250 vom 24.06.2019



19-006250

Ludwigsburg, 24.06.2019  
Seite 1 von 1

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>Gross Brandenburg GmbH</b> <b>Stuttgarter Strasse 23</b> <b>14772 Brandenburg</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b>		<b>CMR</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- gentlichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).		Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
<b>2 Empfänger / Destinaire</b> <b>MAGNA PT S.p.A.</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b>		<b>Benutzte Gen.-Nr.:</b> <b>D-08-019-G-0158</b>			
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu MODUGNO</b> <b>Land / Pays Italien</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 27.06.2019</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>		<b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>			
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu Brandenburg</b> <b>Land / Pays Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 24.06.2019</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b> <b>Réserves et observations des transporteurs</b>					
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>							
<b>9 Pos. No.</b> <b>1</b> <b>2</b>	<b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> <b>19003303 + 19003304</b> <b>19003288</b>	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> <b>29</b>	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> <b>COLLI</b>	<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> <b>Getriebeteile</b>	<b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> <b>21.189</b>	<b>15 Umfang cbm</b>	
<b>Summe:</b> <b>Total</b>		<b>29,00 COLLI</b>		<b>21.189,00</b>			
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b> von bis km					
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b> <b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde</b> <b>vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit</b> <b>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der</b> <b>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>					
<b>19 Amtliches Kennzeichen</b> Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t					
<b>20 Gross Brandenburg GmbH</b> <b>D-14772 Brandenburg</b> Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		<b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>D-71634 Ludwigsburg</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		<b>27 Gut 19-006250 empfangen am</b> <b>Réception des marchandises le</b> <b>01 LUG 2019</b> <b>MAGNA PT S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b> <b>I-70026 MODUGNO</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604